5659 1899 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 11)23 ՇՈՒՄԱՆ ԻՐԹՔՍԻ — 16 նոր սահմ — 1317 ՇԷՄԱՆԻ ԻԼ ԷՎՎԷԼ 18)11 ԻԹԼՈՒԼ 1315

Ղազէթամզ հաճրատա Զարշանպէ վէ Շուման իրթէսի կիւնլէրի բալ օլունուր Դ.Ղ.
Սեհելիկի պուրա իչին բէշին 60
Ալրը այլըղը 35
Սեհելիկի բէշին բաշրա իչին 85
Ալրը այլըղը 45
Բօսբա իւճրէքի պիզէ այիտ տիր։ 90 դրուշլուգ բօսբա բուլուր՝ 80 դրուշա գապուլ օլունուր։
15 կիւնլիւք նիւսխէ 60 բր. տըր։

ՄԵՋՄՈՒԱ-Ի ԱԽԲԱՐ

30 բարա — 30 բարա

مجموعهٔ اخبار
بك اوغلى تقسيم جادهسى نومرو ٦٥

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
Grand'Rue de Péra 65

Ղազէթաեա միւթէալլիգ խուսուսաթ իչին ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՑԵԱՆ միւրաճաաթ օլունար։ — Իտարէխանէ՝ Պէյօղլունտա Ճատտէի քէպիրտէ Ն. 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 11 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ

ՄԷԳԱԼԷԻ ՄԱԽՍՈՒՄԷ

Միլլէթճէ տախիլի իշլէրիմիզէ մէրագ իտէր, ալէյագատար կէօրիւնիւր բէք աղ քիմսէլէր պուլունտուղու՝ ումումէն մալիմ պիր սահիհլիք իքէն, պիր զէմանտան պէրու պունուն մուղաիրի օլարագ, հէր էրմէնի-գաթօլիկի խանէսինտէ, իտարէխանէսինտէ վէ էֆրատը ճէմաաթըն պուլունտուղլարը հէր մահէլլտէ, մէգքիւր իշլէրին սէրմաեէի մուպահասա վէ միւքեալէմէ օլմասը՝ նաղարը տիդգաթը պաշգաճա ճէլլ իթսէ, ճաիզ տիր։

Տօղրուսու բէք պիւեիւք թէպէտտիւլ։ Միւթէվէֆա Կ-Բաթրիգ Ս. ղարեան էֆ.՝ Բաթրիգխանէյին տախիլի իշլէրի հագդընտա էֆրատը ճէմաաթ, հաթթա միւթէպէրան իւզէրինտէ մէվճուտ օլան ֆիթուրսուզլուղու կէօրտիւքճէ, էսկիլէր իթմիշ օլտըղը հալտէ, շիմտի միւշարիէյհ հաեաթտա օլուպ տա, պու թէպէտտիւլիւ կէօրմիշ օլսա իտի, քի՞մ պիլիր՝ նէ՞ գատար մէճմուն դալաճագ իտի։

Ֆիլվագը պու թէպէտտիւլիւն, ճէմաաթըմզդա միւթէալլիգ, բաթրիգխանէմիզէ ահտ տախիլի իշլէրին սուրէթի թէսվիեէսինճէ պիւեիւք ֆայտէլէրի օլապիլէճէկի ինքեար օլունամազ իսկ տէ, պու զայրէթ վէ ալէյագատարլըղըն նէ՞ մէրթէպէ էսասի վէ ճիտտի օլտուղունու, նէ՞ տէրէճէ պունտան իսթիֆատէ օլունապիլէճէկինի՝ անճագ վագրթ վէ ահվալ կէօսթէրէճէք տիր։

Ճէմաաթըմզդա, հէր իչին, անճագ վէ անճագ իտարէի բուհանիէ էլիյլէ եաբըլապիլիր վէ հագգը տա պու տուր տէյի եաեըլմըշ, վէ քէօքլէյմիշ օլան, վէ ատէթա հէր աղբրըլըղը պաշդասը իւղէրինէ թահմիլիթմէք կիպի պիր ֆիքրի մախսուսըն նէթիճէսի պուլունան եանլըշ պիր իթիգատ՝ հէման պիլթիւն ավամը, պիլճիւմլէ միւէսսիսաթը բուհանիէ, իլմիէ վէ խայրիէ հագգընտա գայասըզ վէ ֆիլթուրսուզ պուլունտուրմաեա ալըշարըմըշ օլտըղընտան, վէ պու եիւզտէն՝ բաթրիգխանէյին, ճէմաաթըն տախիլի իշլէրինին թէքմիլ աղբրլըղը վէ մէտուլիեէթի եալընըզ իտարէի բուհանիէ իւղէրինտէ գալտըղընտան, թապիի տիր քի մաթլուպ մէրթէպէտէ մուհասէնաթ կէօրիւլէմէմիշ տիր։ Իշթէ պու հալի, մէրհում Կ-Բաթրիգ Ազարեան էֆ. կէօրմէքլէ, ավամը ճէմաաթըն վէ միւթէպէրանը միլլէթին տէ, տախիլի էշլէրէ պիլֆիլ էշթիրաքընը, չալըշմասընը, մանէն վէ մատտէթէն մուավէնէթինի հէր վագրթ արզուլէմիշ իսէ տէ, հէր նասըլսա քէնտի կիւնլէրինտէ պու նէթիճէ հասըլ օլամամըշ տըր։

Կէչէնտէ, բէֆիգիմիզ օլան պիր զաղէթատա տէրճ իտիլէն պիր մէքթուպտա, ավամ սընըֆընա, հաթթա միլլէթին Միւթէպէրան եախսա Իտարէ մէճլիսլէրինէ էհէմմիեէթ վէրիլմէմէսի թէրվիճ իտիլմիշ իտի։ Պու ֆիքր, օլ վագրթ տախի սէօյլէտիկիմիզ վէճհլէ, ճէմաաթըմզդ հագգընտա ասլա վէ գաթա խաեբրը տէյիլ տիր, վէ շիմտիէ գատար իճրասը գապիլ օլամատըղը կիպի, պունտան պէօյլէ տէ գապիլ օլամաճաղը տէրքեար տըր։

Մէճլիսլէր իլէ պիլ իսթիշարէ հարէքէթ վէ մուամէլէնին հիւսնի նէթիճէլէրինի պիլ հէր վագրթ կէօսթէրէպիլիրիզ։ Լաքին աքսի հարէքէթ վէ մուամէլէեի թէրվիճ իտէնլէր, նէթիճէ մագամընտա, մաղարրաթ տիմէեէլիմ, ֆայտէսիզլիքտէն պաշգա պիր շէյ կէօսթէրէպիլիրլէ՞ր մի։

Վագաա բուհպանա սիտ օլանը բուհպանա, վէ ավամա սիտ օլանը ավամա վէրմէք շարթը մուհաֆազա իտիլմէլի, վէ հէր իքի թարաֆ՝ քէնտի հագգ ու սէլահիեէթինի թէճավուզ իթմէմէկի տէ պիլմէլի տիր։ Լաքին միշիթերէքէն իճրաի մուամէլէ գապիլ վէ ճաիզ օլան, վէ օ ճիհէթլէ նիչէ նիչէ ֆայտէլէր մէլհուզ պուլունան բաթրիգխանէյին, ճէմաաթըն տախիլի իշլէրինտէ նի՞չին իշթիրաք իթմէմէլի, նի՞չին Իտարէ եախսա Միւթէպէրան մէճլիսլէրինէ լիւզում օլմասարագ, Բաթրիգլիք մագամը, հէր իչի քէնտիսի կէօրմէլի, վէ կէօրէպիլիր եօլընտա իտտիհալարտա պուլունմալը։

Քէնտիմիզի ալտաթմասալըմ վէ պիր թագըմ սըրֆ բարլաղ իսիմլէր վէ իւնվանլար իլէ սէվինմէէլիմ։ Էրմէնի-գաթօլիք ճէմաաթը, կէրէք պուրատա վէ կէրէք թաշրալարտա հիւսնի իտարէճէ վէ թէրադդրճա բէք չօղ չէյլէրէ միհթաճ տըր։ Պուրասը ասլա ինքեար օլունամազ. աղաճըդ պիթարաֆանէ վէ տօղրու կէօղ իլէ էթրաֆը կէօրմէք՝ իֆատէմիզի թասասիդէ քեաֆի տիր։ Լաքին պու պասստէ մէյհուս օլաճագ սէպէպ տէ եօղ տուր. չինքի էրմէնի-գաթօլիք ճէմաաթը բէք մաղսուսթ պի էսաս իւզէրինէ միւէսսէս տիր։ Պիր թարաֆտան թապիիյէթի տէվլէթի Ալիէ իլէ թէճէերբիւք իթտիկիմիզ վէ նիչէ նիչէ իմթիեազաթ վէ մուաֆիեաթը Շահանշահէ նայիլ օլտըղըմըզ, վէ տիկէր թարաֆտան Բօմա Դաթօլիք ուլու Քիրիսէնէ մէնսուպ պուլունտըղըմըզ, վէ հէր ան ու զէման պիրինին՝ Մէթպուի մուֆախամ մագամընտա էլթաֆը Շահանշահի բէտերանէսինին, վէ տիկէրինին՝ թէվէճճիհաթը հասէնէի բուհանիէսինին ասարընը կէօրտիւկիմիզ հալտէ, պիզիմ տէ, ճէմաաթճա խալահը հալիմիզէ վէ թէրադդրմըզդա հիւսնի նիեէթիմիզ օլարսա, վէ էօհտէմիզէ թէրեթթիւպ իտէն վագիֆէլէրի պիլ իթթիֆագ իճրատէ իհմալիթմէզսէք, պէյն էլ ադրան պիր մէվզրի միմթաղ սահիպի օլապիլիրիզ։

Իմտի, պէօյլէ պիր հալ գարշըսընտա, էֆրատը ճէմաաթ, 40-50 սէնէլէրտէն պէրու Բաթրիգխանէյին տախիլի իշլէրի հագդընտա կէօսթէրմէտիկի ալէյագատարլըղը, հէր նասըլսա պու կիւն կէօսթէրմէէ պաշլամըշ իսկ, պունտան իսթիֆատէ իսթիմալի տիր։ Իշթէ մէսէլէ պունտա տըր։ Պունու պաշա չըգարմագ, վէ պու պապտէ արզու օլունան նէթիճէեի հուսուլէ կէթիրմէք՝ ճէմաաթըմզդն իտարէ տիւմէնինի թութանլարա սիտ պիր վազիֆէ տիր։ Պունտա իտարէի բուհանիէ նէ գատար մէսուլ օլսա, միւթէպէրանը միլլէթին մէսուլիեէթի տէ օնտան ազ տէյիլ տիր։ Միւթէպէրան՝ եալընըզ պու իսմի հալիզ օլմազլա իբթիֆա իթմէմէկիպ, պու սրֆաթըն քէնտիլէրէ հասր իյլէտիկի վազիֆէյի մատտիէ վէ մանէվիէնին տէրէճէի մէսուլիեէթինի թազտիրէն, իտարէի բուհանիէ իլէ պիլ իթթիֆագ վէ ճէմաաթըն ճիտտի վէ հագդրի խայրը եօլունտա չալըշըրլար իսկ, քիլիսէլէրին չէրէֆի, մէքթէպլէրին թէրադդրսը, մէքթէպ օլմասան մահէլէրտէ մէքթէպլէր ինչասը, քեաֆֆէյի միէսսիսաթը միլլիէէնին ինթիզամվէ միւքէմմէլիեէթի, վէ պէյն էլ ճէմաաթ ֆագրը հալին իզալէսի իչին իճազ խանէն թէտապիրին իմթիխազրյա մէվզրի իճրասէ կէթիրիլմէսի միմքին օլապիլիր։

ԱՌԱԾԻ ԵՒ ԽՈՐՀՐԴԱԾՈՒԹԻՒՆՔ ՄԵԾԻՆ ԼԱԳՈՌՏԷՐԻ

1. Սէրն առանց առաքինութեան տկարութիւն մ'է միայն և անկարգութիւն մը, առաքինութեամբ կը լինի այն՝ կատարումն ամէն պարտուց, կապն որ կը միացնէ զմեզ նախ Աստուծոյ, և յետոյ Աստուծոյ ամէն արարածոց. կը լինի արդարութիւն և գութ։

2. Ճշմարիտ սէրն առաքինութիւն մ'է, կ'ենթադրէ հաստատամիտ և զօրաւոր հոգի մը որ, առանց անպղայ լինելու փախստեայ ձրից, կը թափանցէ մինչև անյեղլի սահմանը գեղեցկին։

3. Եթէ կրնան մարդիկ ատել սէրը, չեն կրնար դահրնկէց ընել զայն։

4. Ինչ որ մասնաւորապէս սիրոյ յատուկ է, այն է որ կիրք մ'է իւր արմատին մէջ և առաքինութեան գլուխ-գործոցն իւր խկութեան և կատարելութեան մէջ։ Այսէն բան կ'ապականէ երբ կը մնայ պարզապէս կիրք մը. կը փրկէ, կ'աղնուացնէ, կը բարձրացնէ զամենայն, երբ առաքինութիւն կը լինի։

5. Ճշմարիտ սէրը մաքուր է. սրտին մէջ է և ոչ զգայարանաց։ Զգայարանք կը մարին, կ'ստորնանան, և ոչինչ այնչափ հեռի է սէրէն քան ցոփակեաց մը։

6. Զքնաղ և աստուածային բան մ'է բարեկամութիւնը։

7. Բարեկամութիւնն ամենէն կատարեալն է մարդկային զգացմանց, որովհետեւ ամենէն աւելի ազատն, ամենէն աւելի մաքուրն և ամենէն խորինն է։

8. Վստահութիւնն առաջին տարրըն է բարեկամութեան։

9. Միթէ կա՞յ վստահութիւն հոն ուր չկայ խոստովանութիւն, և ի՞նչ է խոստովանութիւնն եթէ ոչ գերբնական վստահութիւն մը։

10. Բարեկամութիւնն անոր համար աստուածային է այնքան, որովհետեւ իրաւունք կուտայ ճշմարտութիւնն ըսելու մարդոց սրք զայն այնչափ քիչ կ'ըսեն և զայն այնչափ հազուադէպ կը լսեն։

11. Մարդ ճշմարտութիւնն անոնց կ'ըսէ զորս կը սիրէ։

12. Բաց ի առաջին մանկութենէ ոչ մի տարիք անյարմար է բարեկամութեան։

13. Զիք գեղեցկութիւն առանց բարութեան։

14. Ոչ հանճարն է, ոչ փառքն, ոչ սէրն, որ կը չափեն հոգւոյ մը բարձրութիւնն, այլ բարութիւնը։

15. Բարութիւնը քոյր է գեղեցկութեան։

16. Բարութիւնն է որ կուտայ մարդկային դիմաց իւր առաջին և իւր ամենէն անյաղթելի հրապոյրն։

17. Իւր իմացականութեամբ մարդը կը ձգտի դէպ ի ճշմարտութիւն. իւր մարմնով՝ կը ձգտի դէպ ի մոլորութիւն, որ նպաստաւոր է կրից։

18. Մարդն անկարող է ջնջելու

կամ ստեղծելու հիւլէ մը։ Հիւլէ մը կը բաւէ կասեցնելու համար իւր զօրութիւնն յաւիտենականապէս։

19. Մարդն հայի միայն պէտք չունի, պէտք ունի արժանապատուութեան։ Իւր բնութեամբ իսկ արժանապատուութիւն մ'է այն։

Հաւաքեց Ն. Ե. Վ. Փ.

ԱՐՁԱԳԱՆԳ «ԴԻՏՈՂ»ԻՆ

Բ.

Նախորդ յօդուածովս մեր հայերէն չխօսելուն մի քանի պատճառները ցուցուցի, այս անգամ ալ պիտի ըսեմ թէ ինչո՞ւ կանոնաւոր օրաթերթ չունինք։

Թէպէտ և ընդունուած սկզբունք մ'է թէ՝ ժողովուրդի մը իմացական զարգացումը՝ անոր յառաջդիմութիւնը իր թերթերէն կը չափուի, սակայն այս սկզբունքը մեր հասարակութեան նկատմամբ այնքան ճիշդ չէ։ Մեր հասարակութեան ուսումնական մակարդակը՝ մեր շուրջը գրտնուող միւս համազգի կամ օտար հասարակութիւններուն ասոյիճանէն վար չէ, այս ստոյգ է. որով մեր կանոնաւոր օրաթերթ չունենալուն պատճառը մեր տգիտութիւնը չէ։

Մեր ժողովուրդին անտարբերութիւնը, արդարեւ մեծ է, և այս իսկ է պատճառը որ մենք օրաթերթ չունինք։ Բայց թէ ժողովուրդ մը անտարբեր կրնա՞յ ծնիլ, ահա ինչ որ պէտք է գիտնալ։ Ո՛չ, պատ. ընթերցող, ոչ երբէք։

Հայ-կաթողիկէ հասարակութիւնն իր պաշտօնական ծագման ժամանակ, իր դոյութեանը պահպանման անհրաժեշտ եղող եկեղեցիները, դպրոցները և այլ ազգային հաստատութիւնները հիմնած և զանոնք՝ իր պատկանած Մեծ Եկեղեցւոյն արժանավայել վիճակի մը մէջ դնելու համար հարկ եղած կալուածներն ալ նուիրած է անոնց։ Ուրեմն այս ժողովուրդը ո՛չ անտարբեր է և ո՛չ ալ ժլատ։ Կայ բան որ այս ժողովուրդին անտարբերութեան պատճառ եղած է։ Այսքան տենդոտ գործունէութեան մը՝ բնականաբար պահ մը դադար պիտի յաջորդէր։ Այս դադարը դժբաղդաբար շատ երկարեցաւ, որովհետեւ ժողովուրդին այն բուռն եռանդը վառ պահելու համար զօրաւոր և ճարպիկ ձեռքերու պէտք կար։ Այո՛, տեսանք շատ զօրաւոր ձեռքեր, շատ ճարպիկ անձնաւորութիւններ և խելացի գլուխներ, սակայն ներքին պառակտումներու ցաւալի ժամանակամիջոց մը՝ այն զօրաւոր ձեռքերէն սպասուած արդիւնքները՝ ի հիճուկս մեր՝ ամլութեան դատապարտեց։

Թէպէտև այս պառակտումներէն վերջը գործունէութեան նոր ասպարէզ մը բացուելով, նոր Վարչութիւնը, հասարակութեան յատուկ կանոնագիր մը յօրինեց, այլ և այլ ժողովներ կազմեց, սակայն այս բաները այնչափ ժողովրդական չէին կրցած ըլլալ, քանի որ ժողովուրդը հետաքրքրող տեղեկութիւններըչէին հաղորդուեր, գէթ լրագրի բերնով. գաւառներէ ալ շատ հազուագիւտ են թղթակցութիւնները, այնպէս որ ժողովուրդը, ինչպէս այս տեղ, հեռուներ դտնուող իր ազգակիցներուն վրայ ալ բան մը չգիտեր։

Տրէյֆիւս աղատ արձակուի կամ յաւիտեանս բանտարկութեան դատապարտուի, որո՞ւն հոգը, ասոնք երկրորդական, երրորդական խնդիրներ են մեզ համար։ Մենք կ'ուզենք գիտնալ մեր ազգային-կրօնական, յաբաբերական, վարչական դործերը, նոյնպէս ազգային-կրօնական, ուսումնական և բարեգործական հաստատութեանց վիճակը, եկեմուտքը, գաւառներու Հայ-կաթողիկէ ազդայնոց վիճակը, և այլն և այլն։

Երբ ազգային պաշտօնական մարմիններ ժողովրդեան հետ միասին գործակցին, այն ատեն միայն անոնց մէջ թարգմանի մը պէտքն ալ կ'զգացուի և այդ թարգմանն ալ օրաթերթ մը կ'ըլլայ։ Այն չկայ, այս չկայ, ի՞նչպէս կուզէք որ օրաթերթ ըլլայ. որո՞ւ համար պիտի ըլլայ այդ օրաթերթը։

Բերա, 9(21 Սեպտ. 1899
(Շար. յաջորդ անգամ) Ա. Կ. Ի.

Մեծ.— Հագիը սէօզէ նէ՞ տիմէլի։

ԽԱՐԻՃԻՑ

Զրգան չարչ. կիճէսի, սապահա գարշը ալաֆ. սատթ 3ռէ Տրէյֆիւս՝ մէճլիսի վիւքէլանըն գարարըլա մահպէստէն սալը վէրիւմիչ, վէ իքի բօլիս մէմուրլարը զէվճէսի վէ գարտաշը պէրապէր օլարագ տէրհալ Նանթ չէհրինէ ազիմէթլէ՝ սատթ 8ռէ չէհրի մէզքիւրէ վասրլ օլմուշ, վէ քիմսէսէն թանրլմանարաղ, Պօրտօեա գատար եօլունա տէվամ իյլէմիչ տիր։ Մէրդումարըն կիթտիկի եէր մալիւմ տէյիլ տիր։ Եիւզ պաշը Տրէյֆիւսէ բէֆաղատթ իսէն, բօլիս մէմուրլարը՝ Բէն չէհրինտէն իլէրտէքի ըսթասիօնտա չբմէնտրֆէրատէն էնտիքլէրինտէն, Ալֆրէտ Տրէյֆիւս՝ զէվճէսի վէ գարտաշրլա պիրլիքտէ եօլունա տէվամ իյլէմիչ տիր։

—Ալմանիա, Ավսթրիա վէ Մճ. Ամէրիգա Եէհուտիլէրի՝ Բարիս սէրկիի ումումիսինէ իյթիրաք իտիրմէմէսինի՝ քէնտի հէմճինսէլերինէ նասիհաթ իթմէքլէ, պու եիւզտէն մէզքիւր սէրկիեի պաշա չբգարթամամաեա չալըշըեօրլար իսկ տէ, Ֆրանսըզլար՝ պու կիպի չէյլերտէն մէյեուս օշանլարտան օյմանրպ, իշպու թէչէպպիսլէրէ էհէմմիեէթ պիւէ վէրմէեօրլար։ Պունունլա պէրապէր Եէհուտիլէրին ազը պաշընտա օյանլարը, մէրդումարը՝ մէզքիւր թէչէպպիսլէրինտէն կէրի տուրտուրմաեա ճահտ իտիեօրլար։ Հէր նէ օլսա, Տրէյֆիւսին աֆվ օլունարաղ սալը վէրիւմէսի, մէրդումըն մէզհէպտաշլարընը մէմնուն իթմիշ օլաճաղընտան, թէչէպպիւսաթը վազրանըն էհէմմիեէթի զալմամըշ օլարդը անլայըլմադտա տրը։

—Բարիսին Շատրոլ սօգաղընտա վազը պիր խանէ իչինտէ կիզլէնմիշ օլան մահուտ կէրէն պու կինէլէրտէ հիւքիւմէթէ թէսլիմ օյմուշ տուր։ Մէրդում, մուհաքէմէ իտիրմէք իւզրէ հապսխանէյէ կէօթիւրիւլմիւշ, լաքին ըէֆիդէրի սալը վէրիւմիշ տիր։

—Թրանսվալ մէսէլէսի, էլան մալիւմ օլան հալինտէ օլուպ, անճաղ մէմլէքէթի մէզքիւրէնին ըէիսի Մ. Քրիւկէր՝ սատլէթ վէ հաղգանիէթին նամընա Ինկ. զըրալիցասընդն թէվասիթինէ միւրաճաաթ իյլէմիշ տիր։

—Պօէէմիանըն Բօլա չէհրինտէ 17 եաչարընտա կիւզէլ պիր խրիսթիան գրը, գաթլ իտիլմիշ օլարագ պիր օրման իչինտէ պուլունմուշ, վէ գաթիլի օլան պիր Եէհուտի՝ իտամ ճէզասընա մահքիմ իտիլմիշ տիր։ Մէզքիւր Եէհուտիներն, խամուրսուզ պայրամը միւնասիպէթիյլէ պու զրգը թէլէֆ իթարիկի իթհամնամէսինտէ եագրլմըշ օլարընտան, Վիէննա խախամպաշը՝ Նաեէ Ֆրանէ Բրէսէ զաղէթասընտա ուզուն պիր մէքթուպ նէշր իլէ, մէզքիւր պայրամտա խրիսթիան գանը գուլլանմազլըգ՝ Եէհուտիլէրին անի իպթիզասընտան պուլունտրը Ֆիքրինի թէքզիպ, վէ Բօլատա թէլէֆ իտիլէն զրգրն վազրասը՝ ատի վազրալարտան իտուկինի լէրմիեան իյլէմիշ տիր։

—Ֆրանսանըն գրալ խանէտանդարընըն էնթրիգալարընա բուհպան սընրֆընրն ատխի գարըշմադտա օյմասընտան տօլաեը Բաբա հազրէթլէրի զաեէթլէ սբզրլմըշ տրը։ Պիր գաչ բուհպան թարիգաթլարընըն, Տրէյֆիւս իշինտէ քէնտի օրկանլարը օլան Լա Գրուա զաղէթասընը զուլլանարաղ, Թարաֆքիրլիք կէօսթէրմիշ օլմալարը՝ Վաթիգանտա ֆէվզէլատէ մուախէզէ օլունուեօր։

—Ալժէէ Եէհուտիլէր իլէ պունլարըն խասիմլէրի պէյնինտէ եէնիտէն գարըշըգլըգլար զահուր իթմիշ տիր։

—Թունանըն սուլարը էլան զապարմադտա օլուպ, Լինց եագընընտա սուլար 5 մէթրօ 82 սանթիմէթրօ եիւքսէլմիշ, վէ եարըլմադտա օլան պիր քէօրրիւ երգրլմըշ տրը։ Շէէիր՝ սուլար ալթընտա գալըպ, Խալի նէրտիվէնլէր իլէ էվլէրէն գաչմադտա իմիշլէր։ Կմունտէնտէ 4 էվ վէ բէք չօգ քէօրրիւ երգրլըպ. էվլէրին էշեասընը սուլար կէօթիւրմիշլէր տիր։ Թրաուն քէօրրիւսիւ երգրլըպ, 30 քիչի թէլէֆ օլմուշ, վէ չէհրիտէ տէ չօգլար պօղուլմուշ տրը։ Մատտի զարար բէք չօգ տուր։ Վօլգադտա պիր պիրա ֆապրիգասը, Շնայրտա 9 էվ վէ 11 քէօրրիւ երգրլմըշ, Վիլանտա տէմիր եօլ խաթթընըն 40 միլ եէրի պօղուլմուշ տրը։ Բրակա եագընընտա տէմիր եօլլար իյլէմէեօր։ Միւնիխտէ տէմիր եօլլար թաթիլ օյմուշ, Պրէսլավտա սուլար թէքմիլ քէօրրիւլէրի կէօթիւրմիշ, Շերուանօվտա էվլէրի սու պասմըշ, Լայբցիքտէ էլսթէր չայը իլէ սիկէր չայլար ճաշմուշլար տրը։

Գավիէրա նահպի հիւքիւմէթի օլան քրէնս, զաղաղէտկէանա 500.000 մարգ (25,000 ինկ. լիրասը) իանէ կէօնտէրմիշ տիր։ Երգրլան քէօրրիւլէրին զարարը 400 պին մարգ հիսապ օլունուեօր։ Բրէսպուրկտա Թունանըն սուլարը 7 մէթրօ 69 սանթիմէթրօ եիւքսէլմիշ տիր։

—Ֆրանսա բէիսի ճիւմուրը՝ 1900 սէրկիսինին ամլեաթխանէլէրինի զիեարէթլէ, միւտիրլէրի թէչվիզ, վէ տահմա Ֆրանսանըն գուվվէթլի, չալըշդան վէ միւթէֆիգ պիր միլլէթ օլարընը, վէ կէչիճի միւնազաալարըն՝ քէնտի ուլուվը ճէնապրնը պօղմաեա միւթէտիր օլամաերպ, թէրապգրեա վէ սուչա մախսուս օյան մէմուրիեէթինին անքեամընը էլեճէ թարտիր իթթիկինի՝ 1900 սէրկիսինէ կէլէճէք միւսաֆիրլէրինէ կէօսթէրմէք իւզրէ, պիրիպիրլէրիյլէ բէգապէթէն չալըշմալարընը թավսիէ իյլէմիշ տիր։

—Էրմէնիլէրէ գարշը չիտէթլի պէնտլէր եաղմադտա օլան Եէհուտի զաղէթալարընը՝ Բուսլա հիւքիւմէթինէ թաթիլէ գարար վէրտիկինի Բէթրէպուրկա չբգան պիր զաղէթա եաղմըշ տրը։ (Սէրվէթ)

ԱԶԳԱՅԻՆ

Իտարէ մէճլիսինին կէլէճէք սալը կիւնիւ թէքքար իճթիմա խաէճէկի իշիտիլմիշ տիր։

⁂ Էրմէնի բաթրիկի Ամեն. Օրմանեան Սրբազան իլէ կէօրիշմէք իւզրէ Քազ. ժողով ազասընտան պազըլարը, Էվվէլքի կիւն միշարիլէյին խանէսինէ կիթմիշլէր տիր։

Միհթէվէլլիեան հիւրմ. Յովսէփ Դեբապայտառն վէ Հ. Սրապիոն վրդ.ին վալիէի միւհթէրէմլէրի ՏԻԿԻՆ ԼՈՒՉԻՍ Միհթէվէլլիեան վէֆաթ իթմիշ օլմազլէ, ճէնազէ ալայը պու սապահ Ս. Աստուածածին Աթոռանիստ քիլիսէսինէ մութանթան սուրէթէ իճրա իլէ, Զայնաւոր-Պատարագ վէ Պաշտօն թագիս իտիլմիշ տիր։ Իշպու ճէնազէ ալայընտա, հիւրմ. Բիսգօրոսան վէ միւթէհէտիզանը բէհապին իլէ խայլի զէվաթ հազրը պուլունմուշլար տրը։

Միւթէվէլիքիէ՝ էշլի իֆֆէթ ու իսմէթ պիր գատրն վէ պիր վալիտէի միւհթէրէմ օլուպ, պալէատէ զիքր օլունան իքի էվլատընտան պաչգա, տիկէր էվլատ վէ թորունլար սահիպի տախլ օլմուշ, վէ հիւսնի ախլէագ վէ ախվարրյա քէնտիսինի թանրեանլարըն թէվէճճիւհիւնիւ գազանմըշ տրը։

Ղայպը էպէտիսինատէն տօլայը միւհթէրէմ էվլատլարրյա ագրապասընա թէսէլլիեաթը սամէտանիէ թէմէննի իտէրիպ։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Սիվաս վիլաեէթինտէ Սու շէհրի գայմագամլըգը՝ Պէհէանի գայմագամը Խանագ Հագգը էֆ.եէ, Մամուրէթ իւլ Ազիզ վիլաեէթինտէ Պէհէանի գայմագամլըգը՝ Զարսանճաղ գայմագամը Խիւսրէվ Խալիտ էֆ.եէ թէֆվիզ. Բարիս սէֆարէթի Սէնիէսի ֆախրի աթաշէլիկնէ՝ Պէյրութ միւթէպէրանընտան Ալֆրէտ Սարսաղ էֆ. թայէին. Տար իւշ Շէֆթագա միւտիրի միրիլիվա Հիւսէյին բաչահա ֆէրիդիրիգ բիւթպէսի թէվճիհ պույրուլմուշ տուր։

ՏԱԽԻԼԻՑ

Տիւն սէլամլըգտան սօնրա Եունան, Ամէրիգա վէ Պէլճիգա սէֆիրլէրի՝ այրը այրը հուզուրը Շահանէեէ գապուլ պույրուլմուշլար տրը։

—Բէնչ. ազչամը Ֆրանսա սէֆիրի թարաֆընտան պազը սէֆիրլէրէ պիր զիեաֆէթ վէրիլմիշ տիր։ Սէֆիրին մասամը՝ պու հաֆթա Բարիսէ միւթէվէճճիհէն չէհրիմիզտէն հարէքէթ իտէէք տիր։ Սէֆիր՝ սէֆարէթին Գօզմաօ նամ մահէթ վաբրրյա Բիրէեէ դատար զէվճէսինէ բէֆագաթ իթմէքտէն վազ կէչմիշ օլուպ, իքի այ սօնրա պու վաբրը իլէ Այնօրոզ վէ Բիրէ թարաֆլարընտա սէյեահաթա չբգամագ տրը։

—Ինկիլթէրրանըն Ագաէնիզ տօնանմասը սէյեահաթա չբգմըշ տրը։

—Թարաֆը Շահանէէն Սէն Ժորժ խասթախանէսինէ աթիէր սէնիէ իհսան պույրուլմուշ տուր։

—Սբրպիա գրալը թարաշընտան Սէրվէթ զաղէթասը սահիպի իմթիեազը թահիր պէյէ Շնճի բիւթպէտէն Սէն Սավա նիշանը վէրիլմիշ տիր։

—Մէճլիսի վիւքէլանըն չարշ. կիւնքի իճթիմարընտա, պալըճա Օսմ. վէ Եունան գոնսօլօսլարը մուգավէլէսի մէսէլէսիյլէ իշթիղալ, վէ իքի թարաֆ մուրախասալարը պէյնինտէ իթիլաֆ հասըլ օլմահան նօգթալար թէտգիգ օլունմուշ տուր։ Միւշքիլաթ գրումէն պէր թարաֆ իտիլմիշ օլարընտան, կէլէճէք բազ. իրթ. եախօտ չարշ. կիւնիւ Պապը Այի իլէ Եունան հիւքիւմէթի միեանընտա մուխապէրաթա թէքրար պաչլանճաղ տրը։

—Լիմանրմըզտա իյլէեէն քեաֆֆէյի բրմօրքէօր վաբօրլարը գազանլարրյա մաքինալարընն մուայէնէ իտիլմէսի՝ Լիման խտարէսինճէ գարարկիր օլմուշ տուր։

—Գարատաղ բրէնսի թարաֆընտան մապէյնի Հիւմսեուն պաշ քեաթիպի թահսին պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ վէրիլէն Վինճի բիւթպէտէն Տանիլ, վէ Եունան հիւքիւմէթի ճանիպինէ՝ Շուրաի տէվլէթ միլլիէ տարիէսի ազասընտան Թուրքան բաչա իլէ եավէրանը Շահանէէն մէրիւվա Հաճի Բիֆաթ բաչանա վէրիլէն Վինճի

ԶԻԶԷՔՃԻ ԳԱՏԸՆ

)(106)(

45

Մատամ տը Լակարտ՝ զէվճինին սուրբի միէլլիմէտ վէֆաթընտան սօնրա, հէր թարաֆտան թաազիէէթնամէլէր ալարը կկպի, չօգլար տա խանէսինէ վիղթա վէրմէքտէ իտիլէր։

Մէզպուրէ, մէքթուպլարա զաեէթ սատ վէ միէսսիր սուրէթտէ ճէվապ վէրմէքտէ, վէ միսաֆիրլէրինի տէ, թէսէլլի օլունմազ ազիմ պիր քէտէրէ տիւշար օլմուշ պիր գատրն մաղամընտա կէօրիւնէրէք, գապուլ իթմէքտէ իտի։

Փիմսէ տէ, պու քէտէրին խալիսէթինէ յիւպհէ իթմէկիպ, կէրէք մէքթուպ եազանլար վէ կէրէք պիղզաթ կէլէնլէր՝

— Զէվալլը գատրնճրզազ... զէվճինի նէ՞ գատար սէվէր իտի... մութլագա պիւթիւն էօմրիւնտէ եազալը գալաճագ տը, տէյի տիւշինմէքտէ իտիլէր։

Մարսէլ, զրզրնը կիւզել կէօրէրէք վէ զէնկին զանն իտէրէք, անընա էվէնմէք իսթէեէճէք օլանլարը ուզագլանտրմամագ իչին, պիրտէն պիրէ տիւշարը գարուրէթ օլատուզունու քիմսէեէ սէօյլէմէմիշ իտի։ Մէրգումէ՝ անճագ Մ. ը Քէրվինէ, «պիր սէնէեէ գատար նէ օլուր նէ օլմազ, օլ վագթա տէկին պէքլէեէճէիմ» տէմիշ իտի։ Ֆագաթ նէեէ՞ պէքլէեէճէք իտի։ Գունու քէնտիսի տէ պիլմէեօրտը, լաքին տիւշինէճէք վէ պիր բան գուրաճագ միւտտէթ արաեօրտու։ Վազատ պիր բլանը պաշլըճա նօղթալարը իւզէրինէ տիւշինմիշ իտի իսէ տէ, պունուն իճրասը զաեէթ միշքիլ, պէլքի տէ միւմքինսիզ կկպի իտի։

Մալիսմիսիզ տիւր քի, մատամ տը Լակարտը ֆէվզէլատէ մէքրուհ թապիեաթընտա ինսանիէթին եալընը պիր էյի խասսէսի մէվճուտ օլուպ, պու իսէ վալիտէլիք մուհապպէթի իտի։ Մէրգումէ, զրզրնը, զաեէթլէ սէվէր իտի, հաթթա պու մուհապպէթի՝ պաղը ճանվէրլէրին քէնտի եավրուլարը հագգընտաքի մուհապպէթ կիպի իքրաթ մէրթէպէտ իտի։

Վապթիյէ Ֆիլիբ տը Քէրվինէ օլան ազը՝ չիմսի սատթ հիքմունէ կկրմիշ վէ էհէմմիեէթինի զայպ իթմիշ օլտրզը ճիհէթլէ, տիւնեա իւզէրինտէ Իընէէն պաշգա հազգի սէվկիսի գալմամըշ իտի։

Մարսէլ՝ միսթանթիպէ, քէնտի մալի կկպի, քէնտինէ միմի վէ հէր մէրամընը իճրաեէ հազրը պիր մաիլուգ մագամընտա նազար իտիպ, եալընը զրզը հագգընտա եիւրէք թիքէթիրիր, վէ հէր սէրվէթի, տարաթ ու սէպատէպէի վէ էօմրիւն մէսէրէթլէրինի զրզը իչին արզուլէր իտի։

Լաքին պիրտէն պիրէ իւմիտլէրի պօշա չզընճա, քէնտինի, եիւքսէքտէն չուզուրա տիւշմիշ կկպի ֆարզ իթտի։

Իչթէ պու սրբալարտա նակեահ ֆիքրինտէ, Ֆիլիբին եէկէնի Բօժէ տը Քէլվէն ատզտու։

Պու սէլիզանը զէնկին օլտուզունտան, Ընէ իւէ էվէտիկինտէ, անը սէրվէթ սահիպի զբլապիր իտի։ Ֆագաթ պու իզտիվաճըն իհթիմալինէ տարը միսթանթիպէ լազրրը աշմազտան էվվէլ, մէրգումէն եէկէնինի, արզու օլունան նօղթաեա իյատ իչին հէր կէօնա թէէսսիր վէ նուֆուզընը գուլլանմաեա մէճպուր իթմէք իւզրէ միւնասիպ պիր ֆըրսաթ գալամաեա զարար վէրտի։ Անճագ էվվէլ էմիրտէ Բօժէնին պիր տիկէրիյէ նիշանը օլուպ օլմատըզընը անլամագ, վէ էկէր նիշանը իսէ, իպթիտա պու միւշքիլաթը օրթատան գալարրմագ լազըմ կէլտիկինի տիշինմէքտէ իտի։ Պէլքի տէ պու միւնասիպէթլէ, Մարսէլ, զէվճինին վէֆաթը իւզէրինէ, քիմսէնին շիւպհէսինէ մանէլլ գալմաեաճագ գատար պիր միւտտէթ կէչիրքտէն սօնրա, Ֆիլիբ իլէ էվլէնէպիլիր իտի։

Իչթէ պունլար օլապիլիր չէյլէրտէն իտի։

Մարսէլ, չօգ տիշարը չըգմաեըպ, հէր կիւն էօյլէտէն սօնրա միւսաֆիր գապուլ իտէր իտի։

Պիր ճումաա կիւնիւ սաաթ իքի չալտը։ Օլ էսնատէ Մարսէլ՝ սապանքի ղազէթալարը միւթալէա իթմէքտէ իքէն, խըզմէթճիսի, քիւչիւք պիր կիւմիւշ թէքսի իչինտէ մէզպուրէեէ պիր գարթ թազտիմ իթտի։ Մարսէլ գարթը ալըպ, Ֆիլիբէ տը Բեհմօր իսմինի օգուեունճա, սէվինճինտէն բէֆը սէտա իյլէտի։ Պատէհու՝

— Զաբուգ... իչէրի կիրտիրին, տէտի, վէ պիզզաթ պու միւսաֆիրինի գարչըլաեարագ, մէզպուրէեի էչիկի կէչէր կէչմէղ տէրաղուշ իթտի։

Սօնրա իլք տէֆա Մարսէլ՝

— Վա՛յ ազիզէմ Ֆիլիբէթ, սէ՞ն միսին, բէք չօգ սէնէլէրտէն պէրի սէնի կէօրմէմիշ իսիմ, լաքին տահմա տիւշինիբ իտիմ... ա՜հ պու վիղիթան պէնի բէք մէճմուն իթտի... կէլ եանրմա օթուր, տէյի պէեան իյլէտի։

Պէօյլէճէ իքիսի եան պէ եան պիր գալթուգլուտա օթուրուպ, Մարսէլ,

— Բարիստէ չօգ գալաճա՞գ մը սրն, տէյի սորտու։

— Խայր, եալընը զ պիր գաչ կիւն գալաճազըմ։

— Նէ՞ վագթ կէլտին։

— Պու սապահ, վէ սէնի կէօրմէտէն կիւնիւմիւ կէչիրմէք իսթէմէտիմ։

— Ա՜հ, նէ՞ գատար մէմնուն օլտուս։— Բարիստէ եալընը՞զմըրն։

— Էվվէթ։

— Զէվճին իլէ օղլուն նէ՞րէտէ տիրլէր։

— Ինլար Նանթտա գալտըլար։

— Էօյլէ իսէ պու կիւն սէնի պրագամ։

— Ֆիքրիմ՝ ազչամ թաամընը սէնին իլէ իթմէք տիր։

— Պէնտէ, քէտէրիմ արասընտա էյի պիր ուսթ իլէ պիր գաչ սաաթ վագթ կէչիրէճէկիմտէն ուօլաեը քէնտիմի պախթիեար ատտ իտէճէեիմ։

— Տիւշար օլտուղուն ֆէլաքէթի Նանթտա խապէր ալտրզըմըզտա, բէք զիեատէ միւթէէսսիր օլտուզ։

Գոնթէս.— (կէօզլէրինի սիլէրէք.) Էվվէթ, զաեէթ ատհէթլի պիր ֆէլաքէթ...

— Ֆագաթ սէվկիւլիւ զէվճին պիլա ինթիգամ գալմաեաճագ տը։— Ղազէթալար՝ գաթիլլէրին թութուլտուզլարընը եազմըշլար տը։

— Էվվէթ, պիր գաչ կիւնտէն ճինաեէթ մահքէմէսինէ չըգաճագլար տը։

— Վէ օ այշազլար մահքիմ իտիլէճէքլէր տիր։ Պէօյլէ պիր ճինաեէթ իչին գաթիկեան՝ խաֆիֆ պիր ճէզա օլաճագ տը։

Մարսէլ, սարսըլտը, վէ մատամ տը Բէնմօր տա պու սարսըլմաեը կէօրէրէք,

— Ֆիքրինի պու չայեանը թէէսսիֆ միւլահազալարա կէօթիւրմէքլէ քէտէրինի արթրեօրում։ Իմտի պու սէօզլէրի պրագալըմ տա, ազիզէմ, պաչպա չէյլէրտէն պահա իտէլիմ։ Էվվէլ էմիրտէ զրզընտան նէ՞ խապէր։

— Բընէ էյի տիր։

— Քէնտիսինի կէօրէ՞մէզ միեիմ։

— Թէէսսիֆ իտէրիմ քի կէօրէմէզսին, չիւնքի Բարիստէ տէյլ տիր։

— Նէ՞րէտէ տիր։

— Պիր միւատտէթ գալսրն տէյի Պլուա ճիվարընտա սաքին պաղը էսկի անրպպաեա կէօնտէրտիմ։

— Մուվագգաթէն եանընտան իրագլաթմագըզըն էյի օլմուշ։

(Տէվամ)

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ ՍԱԹՊԱՍԸ

Մաթպասամբղտա էրմէնիճէ՝, թէ-ը քճէ վէ ֆրանսըզճա լիսանլարլա քիթապ, ռիսալէ, տիւեիւն վէ ճէնազէ պիւէթլէրի գարթ տը վիզիթ, գարթ սարէս, բօլիցա, մագազուզ սէնէտլէրի, մէքթուպ վէ գարֆ անթէթլէրի, հէր նէվ իլանաթ, վէ սահրէ թէմիզ, վէ միւշթէրիլէրի խօշնուտ խէճճէք սուրէթաէ միւթէտիլ ֆիեաթլէ թապ օլունտուղու, վէ թաշրալարտան մաթպասամբղա տօղրուտան տօղրու եախստ պիլ վասբթա վուգուս պուլաճագ սիբարբշաթըն գապուլիյլէ, ազ պիր միւտատէթ զարֆընտա վէ քէզալիք էհվէնիեէթլէ իճրա իտիլիպ մահէլլէրինէ թէսլիմ իտիլէճէկի լան օլունուր։

ՊԱՆԳ ԷՄԲԷՐԻԱԼ ՕԹՕՄԱՆԸՆ

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Սերմաեէսի՝ 10,000,000 լիրա տըր

Շիրքէթին իսարէսի Գալաթատա տըր։

Իսթանպօլտա Եէնի ճամի մէյտանընտա, վէ Գէյօղլունտա Տօղրու եօլտա 206 նումէրօլու ատիրէտէ պիրէր չիւպէսի վար տըր։

Լօնտրա վէ Բարիստէ պիրէր պաշլրճա իտարէխանէսի մէվճուտ տուր։

(ՇԻՊԵԼԷՐ)

Ատալիա,	Ատանա,	Այտընը
Հալէպ,	Իսկէնտէրիէ,	Էսքիշէհիր,
Էնգարէ,	Պաղտատ,	Գէյլուսթ,
Պրուսա,	Շամ,	Գոնիա,
Լարնագա,	Դամիրճի,	Մէրսին,
Միտիլի,	Ուշակ,	Ֆիլիպէ,
Բօրսահա,	Բուսճուգ,	Սէլանիք,
Սամսուն,	Իզմիր,	Սօֆիա,	Թրապիզոն։

Պանգը Օսմանի, Թահվիլաթ վէ եա պունա միւմասիլ էվրագ տէբօղիթօ իտիլմէսի մուգտապիլինէ, մուայէնէ վասէ իլէ էլ եա հիսապը ճարի իւզրէ ազչէ իգրազ, վէ սէնէտաթը թիւճճարիէ բազօնթօ, վէ մէմալիքի Շահանէ իլէ մէմալիքի էճնէպիեէնին պաշլրճա չէհիրլէրի իւզէրինէ չէք։ բօլիչա վէ գրէտի սէնէտլէրի վէ թէ-էկրոֆ էմրլէրի քէշիսէ վէ հիսապը ճարի քիւչատ վէ թահվիլաթ իլէ զիգբայմէթ էշնա վէ մէմալիքի Շահանէ վէ մէմալիքի էճնէպիլէտէ գուբօն վէ սէնէտ թահսիլ, պօրտա էմրլէրի իճրա, վէ մէսքիւքաթի իլթիրա վէ ֆիրուխթ իտէր։

Գուռտան պայգա պիր սէնէ վատէ իլէ եիւզատէ 2 պէ., 6 այլըգ վատէ իլէ եիւզատէ 1 պէ., վէ 3 այլըգ վատէ իլէ եիւզատէ 1 ֆրանգ իլէ ազչէ գապուլ իտէր։

Իսթանպօլ չիւպէսի, պայէտէ պէհան օլունան մուամէլաթտան պաշգա, էմրատա իւզէրինէ ազչէ իգրազ էյէտիկի կիպի, էմանէթէն վէ նախատ սատէհ թէվսի օլունան էշեաթ թիւճճարիէնի տախի գապուլիտէր։

Գէյօղլու չիւպէսի՝ էմրատա մուամէլաթը միւսթէնա օլմագ իւզրէ, եօգարըտա գիքը օլունան պիլ հիւմէտ մուամէլաթը իյֆա, վէ պունատան պաշգա Վիլ ը Բարի, Բուսէրի չըմէնաբֆէր թահվիլաթը, Եունան պանգասը, Բանամա վէ սահրէ կիպի բիեանլօղու թահվիլաթընա տահր ախպ ու իթա մուամէլաթընը իճրա էյէր։

Իսթանպոլ վէ Գէյօղլու չիւպէսիէրի՝ Բուսէրի չըմէնաբֆէր թահվիլաթը բրօսէսլէրի տախի ֆիրուխթ վէ պանգանէն մէմալիքի Շահանէ իլէ Գուլկարիսթանտաքի չիւպէսէրինէ քիսաֆիէսի կիպի վէ 50 լիրանա գատար օլմագ իւզրէ 100ատ 3 ֆրանգ մուգապիլինատ հիսապը ճարի իլէ ազչէ գապուլ իտէրլէր։

Ֆագ հիսապը օլունարիէրէ թէսմինաթ լմագ լազրէ Օսմանը պանգասը 100 ատ

3 պէ. Ֆայիզէ Յրանսա, վէ եիւզատէ 3 Ֆայիզի Գերմանիա տէվլէթի էհատարնատան այնի գըյմէթտէ պիր միգտար թահսիսաթ մէվճի ալար քի, իշպու էսնամ թէվսի օ-Օուլանան ազչէնէ քէֆալէթ օլարագ այրը ճա պիր ասսիտատ սագլը պուլունմագտա աբը։ Թէվսի օլունան ազչէնին միգտարը արթուրզճա, թէսէմինաթ ազչէսինին ա-ի գտարը արթար։

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Ճումատա 10 Սեպտեմբեր

Գօնսոլիտ աչըլաը	Լ. Օ.	24	26
Բուսէլի չըմէնաբֆէրի	Ֆրգ.	119	25
Օսմանլը պանգասը	Ի. Լ.	11	75
Դրէսի ժէնէրալ Օթօման	Օ Լ.	2	30
Ջիրաաթ պանգասը	»	8	18
Օմ. Սիկուրթա գումր.	»	4	5
Սօս. Օթ. Շանժ է Վալ.	»	2	
Թրամվայ թահվիլաթը	Ֆր.	630	
Տէրգոս սու գումբանիասը		304	
Տէրիսաատէթ Բրխթըմ		482	
ԱԳՋԷ ՖԻՆԱՆԹԸ			
Մէճիտիէ կիւմիւշ		107	34
Մէքթուբիք		96	
Եիրմի Ֆրանգլըգ		87	18
Ինկիլիզ լիրասը		109	38
Բոլ էմբէրիալ		90	20
Քեազրա բոուպի	Լ. Օ.	8	59

ՇԻՐՔԷԹԻ ԽԱՅՐԻԷ

1899 Մայիս 20տեն իբիպարէն, եէնի եմրէ տեկին, Գօղազ իշինե իշլեեեն վաբօրլարը-ն վագրը հարէքէթլերի։

Բուսէրի ճանիպինտեն քէօրիյէ

11	Միրկ. ր. հիս. պէք, արնվ. գուրչ. օրթաքէօյ, պէչիքթաչ	20
11	Եէնիմ. մէսրպ. պէօյք. թարապիա, եէնիք. օթէն. պօյ. իխթիլաթ	43
11 45	Գօյա. ր. հիս. պէք, արնավ, գրչ. օրթ. պէչ.	34
11 45	Եէնիմ. մէսր. պէօյք. քիրէճգ. թարապ եէնիք. միրկ. իխթ.	46
12 30	Միրկ. ր հիսր, պէք, արնվտ. գրչ. օրթ. պէչիքթաչ	18
11 55	Գէօյքա. պէյդզ. ք. պագչ. եէնիք. գանլ, ր. ս. հիս. գանտ, վանի չէնկ. պէյլ գուզկ իսկ.	44
12 30	Եէնիմ. մէսրպ. պէօյք. թարապ, եէնք. իսթ, պօյնք. իխթ. պէք.	40
12 45	Բ. ա. գավ, եէնիմ. մէսրպ. պէօյա թար, պէյդզ. ր. պագչ. չպուզ. գանլ. տ. հիս, գանոր. պէչր.	17
1 15	Գօյհ. ր. հիսար, պէպէք, արնվտ, գուրչ. օրթ. պէչք.	20
1 30	Եէնիմ մէսար. պէօյ. թար. եէնիք. միրկ. պէչք.	21
2 15	միրկ. ր. հիսար. պէք. արն. գուրչ. օրթ, պէչ.	33
2 3	Բ. ա. գավ, եէնիմ. մէսար. պէօյ. թարա. եէնիք. իսթ, պօյհ.	43
3 10	Գօյհ. ր. հիս. պէք արն, գուրչ. օրթ. պէչք.	18
2 42	Գէօյք. պէյդզ, բաչա պ, չուպգ. ա հիս, գանտ, պէչիք.	46
4	Միրկ, ր, հիս, պէք, արն. գուր. օրթա, պէք.	21
4	Եէնիմ. մէսրպ պէօյք թարապիա եէնի. իսթ. պօյհ.	40
4 40	Գօյհ. ր հիս. պէպ. արն. գուրչ. օրթք. պէչք.	33
5 30	Եէնիմ. մէսար. պէօյ. թար. եէնք, միրկ, ր. հիս. պէք, արնվ, օրթ, պէչիքթաչ	43
6 30	Գէյդ եէնիք գալճ միրկ ր ա հիս. գանտ պէք արն չէնկ պէյլ գուզկ իսկիւտար	20
6 45	Բ. ա. գավ. եէնիմ. մէսրպ. պէօյք. թարա. եէնիք. իսթէն. պոյանք. ր. հիսար, պէպէք, արնա. գուրչ. օրթաքէօյ, պէչիքթաչ	23
7 30	Եէնիմ մէսար պէօյ թարապ պէյդ. բաղչէ ենիք գանլճ. ա հիս. գանտ. վանի. չէնկ. պէյլ. գուզ. պէչ.	34
3	Բ. ա. գավ. եէնիմ. մէսար. պէօյ թարա. պէյդ. ք. պագչէ. չուգլ գանլ ա հիսար գանալ վանիքէօյ չէնկ պէյլ գուզ իսկիւտար	17
9	Եէնիմ մէսր պէօյ թար եէնիք իսթ	18
10	Եէնի մէսար պէօյ թար եէնի պոյճ ր հիս պէք.	
	Միրկը հիս. պէք արնվ օրթ պէչ	
10 35	Միրկ պոյճ պ՝ք արն գրչ օրթ	46
11	Եէնիմ մէսարպ պէօյ թար եէնիք միրկ ր հիս արն պէչիք	20
	Սնատոյոն ճանիպրնտեն քէօրիյէ	
10 45	Գէյդ ա հիսր գանալ վանի չէնկլ պէյլ գուզ իսկ	45
11 15	Գէյդ բաղչէ չուպգ գանլ ա հիս ալթտաքի վարտրա իխթիլաթ	29
11 45	Ա հիս գանալ վանիք չէնկլ պէյլպ գուզկն պէչիքթաչ	33
12 15	Գէյդ բաչպ եէնք գանլ ր ա հիս գանտ վանիք չէնկլ պէյլէ գուզկն իսկիւտար	44
1 30	Գէյդ բաղչէ չպգլ գանլ ա հիսար պէչիքթաչ	17
2	Ա հիս գանտ վանիք չէնկէ պէյլէ գուզկ պէչիք	34
3 15	Չէնկլ պէյլ գուզկ իսկիւտար	17
3	Գէյդ բաչպ չուպգլ գանլ ա հսար պէչիքթաչ	46
3 30	Ա հիս գանտ վանիք չէնկք պէյլ գուզկ պէչիկ	34
4 30	Գէյդ բաչար չուպ գանլ ա հիս	44
5	Ա հիս գանտ վանիքէօյ չէնկլ պէյլ գուզկ պէչիքթաչ	43
6 30	Գէյդ եէնիք գանլճ միրկէօն ր ա հիս գանտլ պէք արնվ չէնկ պէյլ գուզկ իսկ	19
8	Գէյդ բաչպ եէնիք գանլ ա հիս գանալ վանի չէնկլ պէյլէ գուզկն պէչիքթաչ	34
9 15	Գէյդ բաչպ չուպգ գանլ ա հիս գանտ վանիք չէնկլ պէյլէ գուզկն իսկիւտար	17
10 10	Ա հիսարընտան տօղրու յէօբրիւ	45
10 30	Գէյդօզ եէնիք գանլ ա հիս գանալ չէնկ պէյլէ գուզկ իսկ	33
11 10	Վանիքէօյտէն տօղրու քէօբրիւ	34
	Քիօրրիտեն Բուսէրի ճանիպինեն	
11 45	Գէյ օրթ գուրչ արն պէք ր հիսար պոյանճ եէնիք թարա պէօյտ մէսար եէնիմ	21
12 20	Գէյբ օրթ արն պէք ր հիս միրկ	20
12 45	Գէյիքթ միրկ իսթէն եէնիք թար պէօյք մէսար եէնիմ ր ա գավ	43
1 15	Օրթ գուրչ արնվ պէք ր հիս միր	33
1 20	Իսկ ա հիս գանլը չուպգլ բաչպ պէյդ պէօյք	46
2 5	Գէյբ օրթ արն պէք ր հիս պոյհ	18
2 30	Գէյիք պոյճ եէնիք թար պէօյ մէսա եէնիմ	40
3 15	Օրթ արն պէք ր հիս միրկ	21
3 35	Իսկ գուզկ օրթ պէյլ չէնկ արնվ գանտ ա ր հիս գանլ միրկ եէնիք բաչպ պէյդ թարա պէօյտ մէսար եէնիմ գավագլար	23
3 30	Գէյբ օրթք գուրչ արնվ պէք ր հիս միրկէօն	33
4	Գէյբ միրկ իսթ եէնիք թար պէօյ մէսար եէնիմ	45
4 45	Գէյ գուզկ պէյլ չէնկլ արնա պէք գանտ ա ր հիս գանլ իսթէ եէնիք բաչպ պէյդզ	20
6	Գէյ օրթ գուրչ արնվ պէք ր հիս պոյանճ եէնիք թարա պէօյ մէսար եէնիմահէլէ	34
6 30	Իսկ գուզկ պէյլէ չէնկլ գանտ ա հիս գանլ եէնիք պէյդզ	18
7	Գէյբիքթաչ օրթ գուրչ արնվ պէք ր հիս միրկ սթէնիա եէնիք թարա պէօյ մէսար եէնիմ	
8 30	Գէյբիք օրթ արնվ պէք ր հիս պոյճ եէնիք. թար պէօյ մէսար եէնիմ	44
9 15	Գէք եէնիք թարա պէօյքա մէսարպ եէնիմահ	21
9 40	Գէյբիք օրթաք գուրչ արնվ պէք ր հիս միրկէօն	46
10 5	Միրկ եէնիք թարա պէօյտ մէսար եէնիմ գավագլար	40
10 20	Գէյբ գանալ ա հիս գանլ չուպգլ բաչպ պէյդ մէսր գավագլար	43
10 35	Գէյբիքթ օրթա. գուրչ արնվ պէք գանալ ա ր հիսար գանլ միրկէօն եէնիք բաչպ պէյդզ	23
10 55	Գէք ր հիսար պոյանճ սթէն եէնիք թար քիրէճ պէյ մէսար եէնիմ	17
11 20	Գէյբիքթ օրթա գուրչ արնվա պէք ր հիս միրկ եէնիքէօյ	18
11 45	Եէնիք թարա պէօյ մէսարէնէմ	
12	Գէք ր հիս պոյա սթէն եէնիք	33
12	Գէչ օրթ գուրչ արնվ ր հիս՝ եէնիք	33
	Քիօրրիտեն Սնատոյ ճանիպինեն	
1 5	Գէչի գուզկ պէյլ չէնկ վան գանա հիսար	45
1 20	Իսկ ա հիս գանլ չուպգ բաչպ պէյդզ պէօյ	46
2 35	Իսկ գուզկ պէյլ չէնկ վանի գանա հիսար	34
3	Գէչի ր հիս գանլ չուպգլ բաչպ պէյդզ	44
2 45	Տօղրու չէնկէյքէօյ	17
3 35	Իսկ գուզկ օրթ պէյլէ չէնկլ արն գանտ ա ր հիս գանլճ միրկ եէնիք բաչպ պէյդ թարա պէօյ մէսար եէնիմ գավագլար	23
4 20	Վանի քէօյտէն ա հիսար	43
4 45	Գէչի գուզկ պէյլ չէնկլ արնվ պէն գանալ ա ր հիս գանլ սթէն եէ 9 բաչպ պէյդզ	1[illegible]
6 30	Իսկ գուզկ պ՝յլ չէնկ գանտ ա հիս գանլ եէնիք պէյդ պէօյտ մէսար եէնիմ գավագլար	17
8 45	Գէչիթ գուզկ պէյլիր չէնկլ վանի գանտ ա հիս գանլ չուպգլ բաչպ պէյդզ	33
9 25	Իսկ գուզկ պէյլ չէնկ վան գանտ պէյդզ	33
9 25	Իսկ գուզկ պէյլ չէնկ վան գանտ ա հիսար	45
10 20	պէչ գանալ ա հիս գանլը չուպգլ բաչպ պէյդ մէսա գավագլար	43
10 25	պէչ գուզկ պէյլ չէնկ վանի	33
10 35	պէչ օրթ գուրչ արնվ պէք գանտ ր ա հիս գանլ միրկ եէնիք բաչպ պէյդզ	23
11 10	Գէչ պէյլ չէնկ վանի ա հիսբաչպ պէյդզ	4
11 40	Իսկ գանտ ա հիս գանլ չուպգլ բաչպ պէյդ պէօյտ	44
11 55	պէչ գուզկ պէյլէ չէնկ վան գանտ ա հիսար	20

Սկիուտար խաթթը

Սկիուտարտան Քէօրրիւեէ

11	Գէչիքթաչ, Գուզկ
11 35	Գէչիքթաչ
12	
12 30	Գէչիքթաչ
1	
1 35	Գէչիքթաչ
2	
2 30	Գէչիքթաչ
3	
3 35	Գէչքթ.
4	
4 30	Գէչքթ.
5	
5 35	Գէչքթ.
6	
6 30	Գէչիքթ.
7	
7 30	Գէչքթ.
8	
8 30	պէչի.
9	
9 30	պէչի.
10 10	պէչի. Գապաթ
10 30	Գուզկ
11	պէչի.
11 30	
12	պէչի.

Քէօրրիւաէն Սկիուտարա

11 30	Գէչքթ. Իսկտր.
11 50	պէչքթ. Իսկ,
12 20	Իսկ.
12 50	պէչքթ, Իսկ.
1 25	Իսկ.
1 50	պէչքթ. Իսկ.
2 25	Իսկ.
2 50	պէչքթ. Իսկ.
3 20	Իսկ.
3 50	պէչքթ. Իսկ.
4 25	Իսկ.
4 50	պէչքթ. Իսկ.
5 25	Իսկ.
5 50	պէչքթ. Իսկ.
6 35	Իսկ.
6 50	պէչքթ. Իսկ.
7 30	Իսկ.
7 50	պէչքթ, Իսկ,
8 35	Իսկ.
9	պէչքթ. Իսկ.
9 45	պէչքթ. Իսկ.
10 15	պէչքթ. Իսկ, Գուզկնե.
10 40	Գապաթչ. պէչքթ. Իսկ.
11	պէչքթ. Իսկ.
11 25	Իսկ. Գուզկնե.
11 50	Իսկ.
12	պէչքթ. Իսկ.